

Bataaki Pool diɗabo faade e Korintunkooŋe

¹ Oo bataaki ga am iwri, miin Pool nelaado Iisaa Almasiihu e sago Laamɗo, kaɗum e sakiike men Timote. Miden njowta deental Laamɗo gonngal Korintu ngal, miden njowta seniibe wonbe leydi Akaya bee fuu. ² Yo on kebu moyyere e jam iwde e Baabiraado men Laamɗo e Joomiraado men Iisaa Almasiihu.

No Poolyettiri Laamɗo

³ Jettooje ngoodanii Laamɗo Baaba Joomiraado men Iisaa Almasiihu. Kanko woni Baabiraado jom yurmeende, o Laamɗo buubinoowo berde faade e huunde fuu. ⁴ Kanko buubinta berde men e ley torraaji men fuu, yalla enen duu, eden mbaawa buubinde berde wonbe e sii torraaji fuu no kanko o buubinirta berde men nii. ⁵ Sabi, no njogori-den ngedu e torraaji Almasiihu keewdi dii nii, hono non Almasiihu duu buubinirta berde men. ⁶ So min torraama, dum faa kisine-don, berde mon buuba. So berde amen buubinaama minen, dum yalla berde mon ana buuba, mbaawon mujude sii torraaji di min torrete minen e ko'e amen dii. ⁷ Jikke amen e moodon ana selli, sabi miden anndi no njogori-don ngedu e torraaji amen dii nii, hono non kasen njogori-don ngedu e buubinegol berde ngol min ndokkaa ngol duu.

⁸ Sakiraaŋe, miden njidi anndinde on torraaji kewtiidi min e leydi Asiya dii. Torraaji kewtiidi min ton dii ana yaɓbitii sanne faa min tayi jikke

fay e yonkiiji amen. ⁹ Ana wa'annoo min hono no min saraabe sariya wareede. Kaa noo, dum wadirii pati min pawa jikke amen e ko'e amen, kaa min pawa de e Laamdo immintinoowo maaybe oo. ¹⁰ Kanko danndi min e nden maayde, o dandan min kasen duu. E makko jaati min paw jikke o danndan min kasen ¹¹ e ley ko mballirton min duwaawuuji mon koo, yalla moyyere nde min kebirta duwaawuuji yimbe heewbe ndee ana wada heewbe njetta Laamdo saabe amen.

Haala bantugol Pool

¹² Senaare e laabal berde iwngal to Laamdo min nguurdi e aduna oo, sako hakkunde mon. Dum woni jaayo amen, kasen duu berde amen ana mbaaltii e majjum. Min njokkaali hakkilantaaku biibe aadama, hinnee Laamdo dowi min. ¹³ Sabi ko min mbinndanta on koo, fay huunde walaa ley hen so wanaa ko njanngaton so paamon. Mido yidi paamon ¹⁴ ko puddu-don faamude jooni koo faa laaba: jannde gartol Joomiraado men Iisaa min mantorto on hono no onon duu mantorto-don min nii.

¹⁵ Saabe nden hoolaare anniyorinoo-mi arande warde to mon yalla odon ceyoo cili didi. ¹⁶ Ko njidunoo-mi dee, mi faja to mon, mi yaha leydi Makedoniya, caggal dum, mi warta to mon kasen lanndinano-don kam mi yaha leydi Yahuudiya. ¹⁷ Nde mbiyan-mi mi waran to mon too ndee, mi soobaaki naa? So mi fellisii huunde, tama muuyde am tan ngadan-mi faa dum waddana oohe e a'aa fuu taweede e am? ¹⁸ No Laamdo laatorii koolniido nii, hono non konngol ngol min kaalani on ngol waasiri laatoraade oohe e a'aa.

19 Sabi Iisaa Almasiihu Bii Laamdo oo wanaano ooho e a'aa: ooho tan woni e makko. Kanko woni mo miin e Silas e Timote min mbaajii kabaaru mum to mon too oo. 20 Sabi podooje Laamdo dee fuu tabitii e ley makko. Ndennoo enen duu, kanko mbiiraten Aamiina faa Laamdo teddinee. 21 Laamdo jaati jiiŋini min, minen e mon fuu, haŋŋagol men e Almasiihu. Kanko jaati subii en. 22 Kasen kanko wadi maande makko e men, o loowi Ruuhu makko e berde men laato piŋiraado moyyereji di o moobtani en dii.

23 Laamdo ceennu-mi, yurmaade on hadi kam wirfitaade Korintu. 24 Wanaa yidude dawrande goondinal moodon - sabi odon tabiti e goondinal ngal - ko min njidi dee, wallondirde e moodon faa ceyo-don.

2

1 Dum nee, mi fellisiino mi wirfataako to mon, pati mi waddana on sugulla kasen. 2 Sabi so mi sunlinii on, homo seynata kam so wanaa onon 6e cunlin-mi 6ee? 3 Dum wadi so mbinndir-mi no mbinndir-mi nii e ley bataaki am oo. Mi yidaano warde to mon so fotube seynude kam 6ee cunlina kam. Mido hoolii on fuu seyo am yo seyo mon on fuu. 4 Ruubu e bernde mettunde e gondi keewdi mbinndiran-mi on. Mi yidaa sunlinde on, ko njidu-mi dee, anndinde on no jilli am poti mawnude e mon on fuu.

No Pool yaaforii tooyudo oo

5 So gooto e mon laatike sabaabu sunu, wanaa miin o suni, on fuu - naa yoga e moodon, pati mi yawta goonga. 6 Jukkungo ngo burbe heewde

e mon njukki joomum ngoo heyii, ⁷ jooni kaa, ko buri moyyude dee: njaafodon mo, koomton mo pati mboy-yonki jaaloo mo. ⁸ Ndennoo, mido ndaarda on tabintinon jilli mon e makko. ⁹ Sabi itude koro mon saabanii kam winndande on kasen faa mi annda odon dwtanii kam. ¹⁰ Mo njaafodon fuu mi yaafoto dum miin duu. Banngal am, ko njaafotoo-mi koo – so won ko kaan-mi yaafaade mo – mi yaafoto dum yeeso Almasiihu faa nafa on ¹¹ pati Ibiliisa jammboo en, sabi eden anndi anniyaaji mum.

Haala jaalogal Almasiihu

¹² Nde njaa-mi Torowas faa mi waajoo Kabaaru Lobbo haala Almasiihu oo ndee, mi tawii Joomiraado udditanii kam ton damal ¹³ kaa hakkille am waaltaaki, sabi mi tawaali ton Titus sakiike am oo. E oon wakkati, mbaynii-mi sakiraaŋe ɓee, paa-mi leydi Makedoniya.

¹⁴ Kaa jettooje ngoodanii Laamdo dokkoowo en jaalogal wakkati fuu saabe haɓɓagol men e Almasiihu. Laamdo hokki min saakude anndal Almasiihu nokku fuu hono no uurdi mbelndi nii. ¹⁵ E ley dum, do Laamdo, min uurdi Almasiihu e ley hisinteeɓe ɓee e halkotooɓe ɓee. ¹⁶ Do halkotooɓe ɓee, min kaccol maayde naɓoowol ɓe e maayde, do hisinteeɓe ɓee, min uurdi nguurndam naɓoori ɓe e nguurndam.

Homo foti gollude oo golle? ¹⁷ Min nganaa ju-lortooɓe konngol Laamdo ngol no heewɓe ngadata nii, sabi min nelaaɓe Laamdo, miden kaalda berde laabude yeeso Laamdo ley haɓɓagol amen e Almasiihu.

3

Haala gollanoobe aadi keyri

¹ Kori min pudditaali mantaade kasen? Naa miden kaajaa bataakiiji anndinooji ko min ngoni paadi e mon naa iwdi e mon hono no yimbe yogaabe kaajiraa nii naa? ² Onon jaati ngoni bataaki amen binndaado e berde amen, mo yimbe fuu mbaawi anndude e janngude. ³ Sabi ana tayoraa on bataaki Almasiihu saabe golle amen. Bataaki oo winndiraaka dawa, Ruuhu Laamdo guurdo o winndiraa. Kasen duu mo winndaaka e alluuje kaaye, do mo winndaa e mum dee, e berde yimbe.

⁴ Miden njogii hoolaare mawnde e Laamdo saabe Almasiihu. ⁵ Minen min ngalaa baawde faa min ngolla oo golle. Baawde amen to Laamdo iwri. ⁶ Kanko wadi min fotube laataade gollanoobe aadi keyri. Ndiin aadi fawaaki e Sariya binndaado, e Ruuhu Ceniido ndi fawii. Sabi Sariya binndaado oo ana naba yimbe to maayde, kaa Ruuhu oo to nguurndam nabata yimbe.

⁷ Sariyaaji binndaadi e alluuje kaaye, nabooji yimbe to maayde dii, ana njogii darja faa Israa'ilankooŋe ndonki yeewde yeeso Muusaa saabe darja gondoo hen oo, fay so taweede o nifoowo. ⁸ Kaa golle Ruuhu oo buri darja! ⁹ Golle liboowo oo ana jogii darja, sako golle fooccitaare oo. ¹⁰ Eden mbaawi fay wiide ko joginoo darja arande koo majjii kammari darja gardoo jooni mo walaa nanndo oo. ¹¹ Ko nifata koo ana waawi jogaade darja, kaa ko niibata faa abada koo buri fuu jogaade darja.

12 Nde wonnoo miden njogii oo jikke, ngorgu min kaaldata. 13 Min ngadataa no Muusaa nii, gadunoodo heedoode e yeeso mum pati Israa'iilankooŋe keddoo yeewde darja jifoowo oo faa timma. 14 Kaa berde maŋŋe mbumii. Sabi faa hannde so eŋe keddi janngude aadi kiinndi ndii, heedoode ndee ana heddi e geese maŋŋe. Nde huncaaka tafon, sabi e kaŋŋiido e Almasiihu tan nde huncetee.* 15 Goonga, faa e jalooma mo ngon-den e mum jooni oo, so Tawreeta Muusaa ana janngee, heedoode ndee ana heddi huurde hakillaaji maŋŋe. 16 Kaa so neddo warti e Joomiraado fuu, heedoode ndee huncete iwde e mum. 17 Sabi Joomiraado woni Ruuhu oo, kasen do Ruuhu Joomiraado oo woni fuu, don ndimaaku duu woni. 18 Enen ŋe geese mum'en cudditaa ŋee fuu, darja Joomiraado oo ana ŋannga e meeden no e timtorgal nii. Omo nii waylita en faa nannden e makko mbaadi, darja makko beydoo e meeden. Dum woni golle Joomiraado, kanko woni Ruuhu oo.

4

Haala jawdi ley loode

1 Ndennoo, min kaaŋataa, sabi Laamdo hokki min oo golle kammari yurmeende mum. 2 Min calike kulle cuudiide kersinooje dee. Min yonnataa yimŋe, min mbaylitataa konngol Laamdo ngol. Ko min ngadata dee, e ley ŋanngingol amen goonga

* **3:14** Yooŋaŋe ana paamira aaya oo hono nii: Sabi faa hannde so eŋe keddi janngude aadi kiinndi ndii, heedoode ndee ana heddi e geese maŋŋe, ŋe paamaali aadi ndii huncaama saabe Almasiihu.

ngol miden tewta heɓude hakkillaaji yimɓe fuu yeeso Laamɗo. ³ So Kabaaru Lobbo mo min mbaajii oo suudaama, halkotooɓe ɓee tan o suudantee. ⁴ Been ngalaa goondinal, sabi Ibiliisa wumni hakkillaaji maɓɓe pati ɓe njiya fooyre Kabaaru Lobbo kolloowo darja Almasiihu jogiido mbaadi Laamɗo oo. ⁵ Sabi wanaa kabaaru amen min mbaajotoo, ko min mbaajotoo dee, kabaaru Iisaa Almasiihu, Joomiraado men oo. Minen, saabe makko min laatorii maccuɓe moodon. ⁶ Sabi Laamɗo biido: «Yo fooyre yaaynu e ley nimre» oo, kaɗum yaayni fooyre mum e ley ɓerde amen, faa hokka min anndal darja mum jiyeteedo e yeeso Almasiihu oo.

⁷ Miden njogorii ndiin jawdi mawndi e ley amen hono no ley loode de ngalaa semmbe nii, yalla ana anndee deen baawde mawde e Laamɗo iwi, wanaa e amen. ⁸ E huunde fuu miden nii ɓillee, kaa min kalkaaki, miden nii e wemmbere wakkati fuu, kaa min tayaali jikke, ⁹ miden nii torree, kaa Laamɗo yoppaali min, miden nii tippee e leydi, kaa min maayaali. ¹⁰ Wakkati fuu, maayde Iisaa ndee ana e terde amen, yalla nguurndam Iisaa dam duu ana yiye e terde amen. ¹¹ Fay so miden nguuri, miden kosa maayde wakkati fuu saabe ko min mbaajotoo kabaaru Iisaa koo, yalla nguurndam Iisaa dam ana yiye e terde amen maayooje dee. ¹² Hono nii, maayde gollirta e amen, nguurndam gollirta e mon.

¹³ Ana winndii: «Mi goondinii Joomiraado, dum wadi so mido waajoo.»* Minen duu min goondinɓe hono no makko nii, dum wadi so miden

* **4:13** Jabuura 116.10

m̄baajoo. ¹⁴ Sabi miɗen anndi immintinɗo Joomi-raaɗo men Iisaa e maayde oo immintinidan min e makko minen duu, kasen duu waddan min yeeso makko, minen e moodon fuu. ¹⁵ Ko hewtii min fuu yo kammari moodon yalla moyyere Laamɗo ndee ana yottoo yimɓe heewɓe. Hono nii yimɓe heewɓe njettirta Laamɗo faa Laamɗo ɓeydoo teddineede.

Haala teddeengal manngal duumiingal

¹⁶ Dum waɗi so min kaaɓataa. Fay so terɗe amen dee yo kalkotoode, yonkiiji amen dii ana keyɗintinee jannde fuu. ¹⁷ Sabi torraaji amen hannde dii ana kakindii ana njawta, kasen duu di lanndinanto min teddeengal manngal ngal tim-mataa, ɓurngal diin torraaji abada. ¹⁸ Sabi wanaa e ko yiyetee min ngatti hakkillaaji amen, e ko yiyataake min ngatti hakkillaaji amen. Sabi ko yiyetee koo, yawtan, kaa ko yiyataake koo, hed-doto faa abada.

5

No ndarorto-ɗen yeeso Almasiihu

¹ Eɗen anndi so suudu leydiiru ndu koɗu-ɗen e mum jooni nduu wurjinaama, dum woni terɗe men, Laamɗo darnanii en suudu dow kammu ndu junngo darnaali, darotoondu faa abada. ² Eɗen nii caɓɓitoo saabe heppugol men naatude e ley suudu men dow kammu nduu, eɗen ɓoororo ndu no kaddungal nii, ³ yalla so en ɓoorniima ndu pati tawe-ɗen en wuttiniibe. ⁴ Sabi e ley nduu suudu, en tampii en ottii. En njidaa ɓoorɗaade ndu, ko njid-ɗen dee, ɓoorɗaade wonndu dow mayru, yalla nguurndam ɗam ana moda ko halkotoo ko

woni e men koo. ⁵ Laamdo jaati lanndinani en e kabaaru majjum, mo loowi en Ruuhu makko laatoo piŋiraado moyyereeji desanaadi en dii.

⁶ Ndennoo, eden njogii hoolaare wakkati fuu, fay so eden anndi so nii eden keddii e dee doo terde, eden ngoddi suudu Joomiraado nduu tafon. ⁷ Sabi ko ngoondi-den nguurdu-den, wanaa ko njiyaten nguurdu-den. ⁸ Ndennoo eden njogii hoolaare, kaa ko burani en, eggude e dee doo terde kammari faa kodoyen banng Joomiraado. ⁹ Kaa wafude ko welata mo woni ko bur-den fuu tewtude, hodude doo e eggude doo fuu fotu. ¹⁰ Sabi ana tilsi en fuu ndaro-den yeeso Almasiihu faa care-den, yalla gooto fuu ana yoŋee golle mum mo wafunoo e aduna, so golle lobbo naa so golle bondo.

No Iisaa hawrintiniri en e Laamdo

¹¹ Ndennoo, tawee min anndii ko woni hulde Joomiraado, min tewtan hebude hakkillaaji yimŋe ŋee. Laamdo ana anndi min, mido joonndorii onon duu odon anndi min e ley berde mon.

¹² Min njidaa mantaade yeeso mon. Ko min njidi dee, hokkude on daliili no mantoro-don min, yalla odon keŋa ko njaabo-don mantortoobe kulle gonde sella, ŋe mantortaako kulle gonde e berde.

¹³ So min njogoraama min haanduŋe, dum saabe Laamdo. So min njogoraama min yeedduŋe, dum kammari moodon. ¹⁴ Sabi jilli Almasiihu njaalike min, sabi min tayorii, gooto maayanii yimŋe fuu, ndennoo yimŋe fuu maayii. ¹⁵ O maayanii yimŋe fuu, yalla wuurŋe ŋee ana ŋootta wuurande ko'e mum'en, mo ŋe nguuranta dee, maayando ŋe so wuurtani ŋe oo.

¹⁶ Ndennoo, gila jooni, walaa fuu mo min njogorii no bii-aadama jogortoo neddo nii. So min njogorikeno non Almasiihu, jooni min noottii jogoraade mo non. ¹⁷ So neddo haŋŋike e Almasiihu, tagitaama tagu keso. Ko hiidfi koo yawtii, hankasen kabaaru oo fuu heyditii. ¹⁸ Dum fuu to Laamdo iwri, kanko neli Almasiihu faa rewrintina en e makko, o halfini min golle rewrintingol hakkunde makko e yimbe. ¹⁹ Sabi Laamdo wonnoo e ley Almasiihu faa rewrintina yimbe aduna fuu e mum e waasude jataade luutti mum'en. Kanko halfini min kabaaru rewrintingol ngol. ²⁰ Ndennoo, min daraniibe Almasiihu, hono no Laamdo jaati waajortoo ko iwata e kundude amen koo. Miden ndaarda on dum doo e innde Almasiihu: ngartee e Laamdo! ²¹ Almasiihu meedaali luuttude abada. Kaa Laamdo fawii luutti men fuu dow makko, yalla haŋŋagol men e Almasiihu ana wada en foocitiibe yeeso Laamdo.

6

No Pool'en ngolliranta Laamdo

¹ Minen, kammari min gollidooŋe e Laamdo, miden ndaarda on pati pijiron moyyere Laamdo nde keŋ-don ndee. ² Sabi o wii:
«Mi hettindanike ma wakkati lobbo,
mi faabike ma nalaande kisindam.»*

Jooni jaati woni wakkati lobbo, jooni woni nalaande kisindam. ³ Min njidaa wadude fay huunde ko fergitata yimbe so feloore tawee e golle amen. ⁴ Kaa e huunde fuu, min kolliran miden kaandi e laataade gollanooŋe Laamdo ley

* 6:2 Esaaya 49.8

tiinnitaare mawnde, ley torraaji, ley caŋeele, ley wemmbere, ⁵ ley piide, ley kasu, ley murtere, ley tampere, ley rafi doyngol, ley yolbere, ⁶ ley laaŋal, ley anndal, ley muŋal, ley moyyuki, ley Ruuhu Ceniido, ley jilli di ngaldaa e naafigaaku, ⁷ ley konngol goonga, ley baawde Laamdo, e kaŋorde foocitaare gonde e juude amen nane e ŋaame, ⁸ ley teddeengal, ley koyeendam, ley ko yimbe ŋo'ata min, kaŋum e ko njettata min. Miden kolla yimbe min gollanoobe Laamdo ley ko min njogoraa min majjinoobe tawee min goongirante'en, ⁹ ley ko min njogoraa min anndaaka tawee min anndaaŋe, ley ko min njogoraa min maayooŋe jooni tawee min wuurbe, ley ko min njogoraa min jukkaabe tawee min maayaali, ¹⁰ ley ko min njogoraa min sunaabe tawee min seyotoobe wakkati fuu, ley ko min njogoraa min misikiina'en tawee miden ngada heewbe arsukunte'en, ley ko min njogoraa min ngalaa fay huunde tawee minen njey fuu.

¹¹ Korintunkooŋe, min kaaldanii on laaŋal reedu, min njaajinanii on berde amen. ¹² Minen, min paadinanaali on berde amen, onon paadinani ko'e mon berde mon. ¹³ Jooni mido haaldira e moodon no kaaldoowo e bikkoy mum nii: njaajinee berde moodon.

No laatori-den suudu Laamdo guurdo

¹⁴ Pati kaŋŋondiree e 6e ngoondinaali 6ee, sabi edum wa'i hono no reentinde daabaaji didi di ngaldaa faa ndemda. Won ko reentini foocitaare e ooŋaare naa? Won ko reentini fooyre e nimre naa? ¹⁵ Won ko reentini Almasiihu e Ibiliisa

naa? Won ko reentini goondindo e mo goondinaali naa? ¹⁶ Aadi won hakkunde suudu Laamdo nduu e tooruuji dii naa? Anndee, enen ngoni suudu Laamdo guurdo oo. Sabi Laamdo wii:

«Mi hodidan e mabbe,
mi yiilodoto e mabbe,
mi laato Laamdo mabbe,
6e laato yimbe am.»[†]

¹⁷ Dum saabii so Joomiraado wii kasen:

«Iwee hakkunde mabbe!
Ceertee e mabbe!
Pati memee ko sobi!
Nden, mi jaboto on.»[‡]

¹⁸ Mi laatanto on baaba,
laatano-don kam bi6be rewbe e worbe.
Dum Joomiraado Jom Baawde oo wii.»[§]

7

¹ Sakiraa6e horsu6e, en ngadanaama dee podooje fuu, ndennoo labbinen ko'e men iwde e tuundi ngonndi e terde men e yonkiiji men fuu, tabintinen senaare men e ley kulol Laamdo.

Haala sunu e seyo

² Labbinanee min berde moodon! Min toojaali fay gooto, min mbonnanaali fay gooto, min jaamaali jawdi fay gooto. ³ Mi haaldaali dum faa laatanoo on jukkungo. Sabi mi haaliino gila naanen: miden njidi on sanne, fay huunde seenndataa en, wanaa nguurndam wanaa maayde. ⁴ Mido hoolii on sanne, mi hebii jaati no mi mantaroo saabe moodon, on buubinii bernde am

[†] **6:16** Lewinkoo6e 26.12, Esekiyel 37.27 [‡] **6:17** Esaaya 52.11

[§] **6:18** 2 Samuyila 7.14, Esaaya 43.6

sanne, mido heewi seyo e ley tampereji amen dīi fuu.

⁵ Sabi, fay nde min njottii leydi Makedoniya ndee, min powtinaaki fey, torraaji tan min njii, gila e kulol ley berde faa e sippirooji. ⁶ Kaa Laamdo buuŋinoowo berde sunaabe oo, buuŋinirii berde amen garol Titus. ⁷ Wanaa garol makko ngol tan wadi dum, ko buuŋinno-don bernde makko koo waaltinii hakkillaaji amen, kaŋum e ko mo wii odon njidi yiide kam sanne e ko o haalani min haala sunu mon kammari ko wadi koo e haala tiinnaare mon e am, dum buri fuu beydude seyo am. ⁸ So bataaki am oo sunjiniino on, mi mimsitaali dum jooni. Fay so mi mimsitiino – sabi mi yii bataaki oo sunjiniino on fay so e wakkatiiwel gootel – ⁹ mido seyii jooni. Wanaa ko cunluno-don koo waddani kam seyaade, ko sugulla moodon waddani on tuubude koo. Sabi sugulla kewtinoodo on oo ana hawri e sago Laamdo, hono non, walaa ko min mbonnannoo on. ¹⁰ Sabi sugulla kawroowo e sago Laamdo oo waddata tuubugol, tuubugol ngol waddata kisindam, mimsee walaa e majjum. Kaa sugulla aduna, maayde waddata. ¹¹ Ndennoo, yeewee sugulla kawroowo e sago Laamdo oo ko waddani on: o waddanii on soobaade, o wallii on daranaade ko'e mon, o waddanii on mettede e gadudo bone oo, kaŋum e kulol, o waddanii on yeeweede kam, kaŋum e tiinnaade, o wallii on jukkude bondo oo. E huunde fuu on kollii odon laafi e oon kabaaru. ¹² Ndennoo so mi winndanii on, wanaa saabe toonudo mbinndir-mi, wanaa saabe toonaado duu mbinndir-mi, ko mbinndiran-mi on dee, yalla odon bannginane

soobee mo njogani-don min oo yeeso Laamdo.
¹³ Hakkillaaji amen mbaaltorike saabe majjum.

Ko jokkiti hen kasen, seyo Titus ngoo beydi waaltinde hakkillaaji amen, sabi on fuu on buuɓinii bernde makko. ¹⁴ So mi mantorike on seeda yeeso makko duu, on kersinaali kam. Kaa no min kaalanirta on goonga wakkati fuu nii, hono non ko min mantorii on e yeeso Titus koo laatorii goonga. ¹⁵ Bernde makko beydoto yidude on so o miilike no dowtiri-don on fuu e no njaɓɓori-don mo kulol e siɗɗugol nii. ¹⁶ Midɔ seyii ko keɓu-mi e mon hoolaare e dow huunde fuu koo.

8

Haala wallugol seniibe wonbe Urusaliima

¹ Sakiraaɓe, miden njidi anndinde on moyyere Laamdo jippiinde e deente goondinbe Iisaa gonde leydi Makedoniya dee. ² Kambe e horireede ɓillaare sattunde fuu, keewal maɓɓe seyo wadani ɓe hokkitirde ko heewi, fay so ebe e talkaaku cattudo. ³ Mi seedee: ɓe ndokkitirii ko ɓe mbaawi fuu fay ko ɓuri baawde maɓɓe, berde laaɓude tal ɓe ndokkiri. ⁴ Be ndaardii min sanne yalla ebe keɓa laawol wadude juude maɓɓe e wallugol seniibe wonbe Urusaliima ɓee. ⁵ Be ngadii ko ɓuri miilo amen. Ko adii fuu, ɓe ndokki ko'e maɓɓe Joomiraado, caggal dum, e sago Laamdo ɓe ndokki min ko'e maɓɓe minen duu. ⁶ Dum wadi so min ndaardi Titus timmintinoya to moodon ngal dokkal no fuddirnoo ngal nii. ⁷ On arsukunte'en e huunde fuu - goondinal e waaju e anndal, oɗon njogii soobee dow huunde fuu, oɗon korsini min duu.

Tiinno-ŋon faa arsinkinire-ŋon non e ngal dokkal duu.

⁸ Wanaa kammari tilserere wadi so mbii-mi non, ko mbiiru-mi non dee, faa mi hokka on laawol hollude jilli mon dii ana celli. ⁹ Sabi oŋon anndi moyyere Joomiraado meeden Iisaa Almasiihu: kanko arsukunte oo, o wadii hoore makko talka kammari mon yalla oŋon laatoroo arsukunte'en talkaaku makko oo. ¹⁰ Midŋo haalana on ko woni miilo am haala wallugol seniibe wonbe Urusali-ima bee, sabi ŋum ŋuri nafude on: rowanen onon adii fiide dabare wallude be, onon adii fuddude golle oo duu. ¹¹ Jooni noo, kibbinee ŋum. No tiinnori-ŋon fiide dabare nii, tiinnoree non gollude ŋum duu, ndokkiron no baawde mon mbaarata. ¹² Sabi so neddo anniyike wadude moyyere, Laamdo jabanen ŋum hakke ko jogii koo, wanaa hakke ko jogaaki. ¹³ Mi wiyaali naaton e billaare yalla wobbe bee ana powta, yimbe fuu pota njidu-mi. ¹⁴ Jooni ŋum forran onon on kebii faa heewi faa mbaawon wallude wonbe e baasal bee. Caggal jooni, so tawii onon on ngonii ley baasal, kambe be kebii ko heewi faa be mbaawa wallude on. Hono nii yimbe potirta, ¹⁵ no winndorii nii: «Moobtunoodo ko heewi oo yaabbintinaali, moobtunoodo seeda oo jakoraaka.»*

Kabaaru Titus e yaadube mum

¹⁶ Jettooje ngoodanii Laamdo e ko wadi e bernde Titus sii soobee mo min njoganii on oo. ¹⁷ Titus jabii ko min jaagii ŋum wirfitaade to mon koo. Ko ŋuri ŋum fuu, soobirantaaku mawdo e

* 8:15 Pergu 16.18

ŋernde laaŋunde tal o wirfitorii faade to moodon. ¹⁸ Miden neldida e makko sakiike men jetteteedo e deente goonŋinŋe dee fuu saabe golle mo o gollani Kabaaru Lobbo oo. ¹⁹ Wanaa dum tan, deente goonŋinŋe dee cuŋii mo, yalla omo laatoo jaado amen faa min naŋa dokkal ngal Urusaliima. Ngal dokkal ana teddina Joomiraado, ana ŋanngina anniya amen lobbo duu. ²⁰ Miden ngada ko min mbaawi fuu pati min keŋa feloore e ndiin jawdi keewndi ndi min ndaranii. ²¹ Sabi wanaa ko woodi yeeso Joomiraado tan min tewtata, miden tewta ko woodi yeeso yimŋe duu. ²² Miden neldida e didon ŋee sakiike meeden mo min taykitii soobe mum wakkatiiji keewdi e kulle keewde. Jooni mo ŋuri fuu tiinnaade e golle oo kammari hoolaare mawnde nde mo joganii on ndee. ²³ Titus duu yo gondiido am yo gollidiido am kammari moodon. Sakiraaŋe men wonduŋe e makko ŋee yo nelaaŋe deente goonŋinŋe dee, ŋe teddeengal Almasiihu. ²⁴ Ndennoo jooni, kollee ŋe jilli moodon, kollee ŋe kamŋe e deente goonŋinŋe dee fuu miden njogii daliili e mantoraade on.

9

No Laamdo yidiri dokkiroowo seyo

¹ Fotaa ko mi winndana on banngal wallu-gol seniiŋe wonŋe Urusaliima ŋee, ² sabi mido anndi on muuyii wallude ŋe sanne. Mi mantorike on dum yeeso Makedoniyankooŋe, mbii-mi ŋe: Akayankooŋe lanndiniima gila rowanen wallude. Tiinnaare moodon soobini ko ŋuri heewde e maŋŋe. ³ Kaa mido nela e moodon ŋee sakiraaŋe pati ko min mantorii on koo laatoo meere, kaa

tawee oŋon lanndinii no mbiiru-mi nii. ⁴ So wanaa ɗum, so Makedoniyankooŋe ngardii e amen to moodon tawi on lanndinaaki, hoolaare nde min njoginoo e moodon ndee laatanto min gacce, kasen duu onon ɓurata fuu hersude. ⁵ Dum nee, ko njii-mi hen ana tilsi mi ndaarda sakiraaŋe ɓee ardo kam to moodon, ndaranoo ballal ngal poduno-ɗon ngal. Nden so mi warii fuu mi tawan engal hawriti, ngal laatoo ballal ɓernde laaɓunde tal, tawee wanaa tilsere. ⁶ Taykee: aawuɗo seeda, seeda hettata, aawuɗo ko heewi, ko heewi hettata. ⁷ Gooto fuu yo hokku ko anniyii e ɓernde mum, tawa wanaa dow metti, wanaa e tilsere. Sabi Laamɗo ana yidi dokkiroowo seyo. ⁸ Laamɗo ana waawi hokkude on sii moyyereji fuu, yalla e huunde fuu oŋon keɓa ko heyata on wakkati fuu, keddoro-ɗon ko heewi kammari golle lobbo fuu, ⁹ hono no winndorii nii:

«Omo saaka moyyere makko e ley talka'en,
moyyuki makko duumoto faa abada.»*

¹⁰ Laamɗo dokkoowo demoowo aawdi hokka ɗum nguure oo, hokkan on aawdi heyoori on onon duu, o funnan ndi, yalla moyyuki mon ana rima faa heewa. ¹¹ Sabi o arsinkinon on e huunde fuu, faa mbaawon hokkitirde wakkati fuu. Nden heewɓe njettan Laamɗo e ko mballir-ɗon ɗum'en ko iwri e juude amen koo. ¹² Sabi ngal ballal wanaa faa nafa seniibe ɓee tan wadira, ko ngal wadira dee, faa ngal waddana heewɓe yettude Laamɗo. ¹³ So ɓe yeewii ballal moodon ngal, ɓe teddinan Laamɗo saabe ɗowtaare mon nde ceettorto-ɗon Kabaaru Lobbo haala Almasiihu, ɓe teddinan mo duu saabe ko caakaton jawdi mon e maɓɓe, kamɓe

* 9:9 Jabuura 112.9

e yimbe fuu. ¹⁴ Be kolliran korsa maŋbe faade e moodon duwaawuuji di be nduwantoo on dii saabe moyyere mawnde nde Laamdo wadani on ndee. ¹⁵ Jettooje ngoodanii Laamdo saabe dokkal mum daɗungal sifa!

10

No Pool jaaborii feluŋe dum

¹ Miin Pool biyeteedo lo'udo so mido hakkunde moodon kaa cuuso so mido woddii on oo, mido waajoroo on newaare e moyyuki Almasiihu, ² mido ndaarda on: pati ngadee so mi garɗoo on nde ngaroy-mi to mon fuu. Sabi banngal wiyooŋe miden ngollana muuyooji bii-aadama be anniyii-mi gollirde ngorgu. ³ Goonga, min biŋbe aadama tan, kaa no min kaŋirtee nii wanaa no biŋbe aadama kaŋirtee. ⁴ Sabi kaŋorde de min kaŋortoo de nganaa de bii-aadama, semmbe majje to Laamdo iwri faa de mbaawi wurjinde tataaji e leydi. Minen, min wurjinoŋe miilooji waybe e leydi ⁵ kaɗum e mawninkinaare fuu haɗore yimbe anndude Laamdo. Kasen min nanngoŋe miilo fuu faa min ngartira dum e dowaanaade Almasiihu. ⁶ So dowaare moodon hiŋbi, min lanndiniima jukkude neddo fuu mo dowaaki.

⁷ Yeewree kudde dee no ngorri nii - so won e moodon kooliido yo neddo Almasiihu, yo micc-ito dum doo duu: no joomum laatorii neddo Almasiihu nii, minen duu, non min laatorii yimbe Almasiihu. ⁸ Joomiraado men Iisaa hokkii min baawde faa min naŋa goondinal mon yeeso, wanaa faa min ngurjina ngal. Fay so mantii-mi hen faa kosu-mi yaŋbiitaade, dum hersintaa

kam. ⁹ Mi yiɗaa miilon mi tewtoowo hulɓinde on e bataakiiji am dii. ¹⁰ Sabi ana wiyee bataakiiji am dii ana teddi, ana njogii semmbirantaaku, kaa so mido hakkunde mon, mido lo'i, haala am ana yawonii. ¹¹ Neddo fuu biyoowo non, yo anndu ko min mbinndata so miden ngoddi on koo, dum min ngollata so min ngondii e moodon duu. ¹² Min cuusaa fonndude ko'e amen e mantotoobe bee. Min nanndaa e maɓɓe duu. Kambe, ebe ponnda ko'e maɓɓe e etirdum maɓɓe, ɓe nanndintaa ko'e maɓɓe e fay gooto so wanaa e ko'e maɓɓe tan! Be ngalaa hakkille.

¹³ Minen noo, min njidaa mantaade faa yaɓɓitoo keerol, miden kaada e keerol ngol Laamdo darnani min ngol, faa min njottii on onon duu. ¹⁴ So min njottanooki to mon, min yaɓɓitinoke keerol e manti amen. Kaa min yaɓɓitaaki keerol, sabi minen adii waddude e mon Kabaaru Lobbo haala Almasiihu oo. ¹⁵ Min mantortaako golle woɓɓe mo walanaa min. Kaa no goondinal moodon beydortoo nii, miden njikkii beydoraade non teddungal e hakkunde moodon, tawee min yaɓɓitaaki ko Laamdo darnani min koo. ¹⁶ Nii wadata so min keɓa no min mbaajoroo Kabaaru Lobbo oo e nokkuuje gonde caggal moodon dee, min mbaasa mantoraade golle gollaado faa timmi e ley nokkuuje de woɓɓe kalfinaa. ¹⁷ Ana windii: «Mantotoodo fuu, yo mantoro golle Joomiraado.»* ¹⁸ Sabi wanaa manoowo hoore mum woni jabaado, jabaado dee, mo Joomiraado mani.

11

* **10:17** Yeremiya 9.23

No Pool feliri nelaabe penee6e

¹ Jooni kaa dalee kam mi haaldana on no 6adiido haandude nii. Mido jaagii on muɲanon kam. ² Mido joganii on kiram iwruɗam to Laamɗo jaati, sabi mi ha66ii dewgal mon e gorko gooto, dum woni Almasiihu. Mido yidi naɓude on to makko no mboomri ceniindi nii. ³ Kaa mido huli pati hakkillaaji mon mbaylite, nanndon e Hawwaa mo mboddi yoyundi ndii yonni oo faa njoppon hoolaare mon laa6unde sellunde wonnde e Almasiihu ndee. ⁴ Mido huli dum sabi so won garɗo waajaade on Iisaa godɗo mo waldaa e mo min mbaajii e ley moodon oo, naa so on ke6ii ruuhu godɗo naa kabaaru lobbo mo waldaa e mo ke6unodon e amen oo, on nja66oto dum sanne. ⁵ Kaa mido miila diin kalahali mawɗi, dum woni nelaabe moodon 6ee, walaa fuu ko 6urdi kam. ⁶ Ana waawi taweede mi wanaa fasiilante banngal haala, kaa mi wanaa baayɗo anndal, min kollii on dum faa laa6i wakkati fuu e ley huunde fuu.

⁷ Nde kaalan-mi on Kabaaru Laamɗo Lobbo oo tawi on njo6aali ndee, mi leyɗinkinike kam-mari teddinde on, mi mboofii e ley majjum naa? ⁸ Deente goondin6e godde ndokki kam ko mi wu-urda faa mi gollana on. ⁹ Nde ngonnoo-mi to moodon too ndee tawi mido hasindini, mi fawaaki e dow fay gooto e mon. Sabi sakiraa6e iw6e Makedoniya 6ee ngaddanii kam ko jakiranoo-mi koo. E oon wakkati, mido wajunoo laatanaade on donngal. Non worri faa hannde duu. ¹⁰ Goonga Almasiihu gonɗo e am oo kaalanan-mi on: ley leydi Akaya ndii fuu fay gooto waawaa haɗude kam mantoraade ko mi laatanaaki on donngal

koo. ¹¹ Ko saabii so ngadir-mi non? Saabe mi yidfaa on ngadir-mi non naa? Laamdo ana anndi mido yidi on!

¹² No ngorrunoo-mi nii, mi heddoto e worrude non. Sabi yogaabe ana tewta laawol mantoraade ko 6e ngorri no amen nii koo. Ngol laawol, mido yidi hadude 6e ngol. ¹³ Been yo nelaabe peneebe yo golloobe jammbootoobe yo boorniibe saaya nelaabe Almasiihu. ¹⁴ Dum haaynaaki, sabi fay Ibiliisa ana boornoo saaya malaa'ika jom fooyre. ¹⁵ Ndennoo haaynaaki duu so gollanoobe Ibiliisa boorniima saaya gollanoobe fooccitaare. Kaa jukkungo ma6be laatoto hakke golle ma6be.

Haala torraaji kewtiidi Pool

¹⁶ Mi haalanii on naanen, mido wiya on kasen duu: pati fay gooto e moodon nanngira kam kaahaango. Kaa fay so on nanngirii kam non, njabee kaandi am ddi, yalla miin duu mido mantoo seeda. ¹⁷ Nde mantortoo-mi nii ndee, wanaa no gollanoowo Laamdo nii kaaldan-mi, no kaandudo nii kaaldan-mi. ¹⁸ Sabi heew6e ana mantoro kulle aduna, miin duu, mido waawi mantaade. ¹⁹ Sabi onon jogorii6e ko'e mum'en yo hakki-lante'en 6ee, odon njarranii haandube 6ee no weliri on. ²⁰ Goonga, odon mupa nelaabe peneebe 6ee maccina on, jaama jawdi mon, njana on, pamdina on, piya on banaaje. ²¹ Mido yaagoo wiide on miden lo'unoo e majjum sanne.

Tawee nee, huunde fuu ko 6e cuusi mantoraade kam6e, mido suusi mantoraade dum miin duu. Mido haalda doo hono no mi kaandudo nii. ²² So 6e Yahuudiyankoo6e, miin duu mi Yahuudiyanke. So 6e Israa'ilankoo6e, miin duu mi Israa'ilanke.

So 6e iwdi Ibarahiima, miin duu mi iwdi Ibarahi-
 ima. ²³ So 6e gollanooŋe Almasiihu, miin 6uri
 6e fuu laataade dum – doo kaaldan-mi hono no
 mi kaandudo nii. Miin 6uri 6e tiinnaare, 6uri
 6e uddeede kasu, 6uri 6e fiyeede. Wakkati fuu,
 mido hosa maayde. ²⁴ Cili joy Yahuudiyankooŋe
 ana piya kam, cilol fuu dorrii capantati e jeenay.
²⁵ Cili tati Romankooŋe ana piya kam cabbi. Mi
 wedaama kaaye cilol gootol. Cili tati mido naata
 laana ana mutida e am, mi doyii jemma e jalooma
 ley geeci. ²⁶ Mido e laawol wakkati fuu, mido e
 farati banngal maaje e banngal yanooŋe, banngal
 lejol am e banngal leji goddi, mido e farati e
 ley geelle e ley ladde jeereende, ley geeci e ley
 sakiraaŋe peneeŋe. ²⁷ Mi gollii faa mi tampii,
 wakkati fuu mi daanataako doyngol juutungol. Mi
 yolbii, mi domdii, wakkati fuu mido hoora, mi
 jaangaama, mi holii. ²⁸ Mi haalaali ko heddii
 koo so wanaa huunde wootere: pannde fuu mi-
 ilooji banngal deente goondinŋe dee fuu ana kaŋŋi
 hoore am. ²⁹ So won lo'udo, loore mum ana hewta
 kam. So won pergitiido, ana pawna yonki am.

³⁰ So ana tilsi mi mantoo, loore am ndee
 mantortoo-mi. ³¹ Laamdo ana anndi mi fenaali.
 Jettooje ngoodanii mo kanko Baaba Iisaa Joomi-
 raado men oo faa abada. ³² Nde ngonnoo-mi
 Damas ndee, battaa kaananke biyeteedo Aretas
 joyyiniino yimŋe faa kayba ngeenndi ndii yalla
 ana nannga kam, ³³ kaa ngadaa-mi e ley sagiire,
 ndiwniraa-mi e falanteere tatawol ngeenndi ngol,
 njippinaa-mi caggal mayri, teetori-moo-mi.

Haala ko Laamdo bannginani Pool

¹ Ana tilsii mi mantoo fay so gasaa. Dum e taweede, mi haalan ko yellitii e am, kajum e ko Joomiraado bannginani kam koo. ² Ana foti duubi sappo e nay, gorko gooto mo anndu-mi, ka66iido e Almasiihu, njabbinaama faa dow kammu burdo fuu toowde. Mi anndaa yalla terde makko duu njabbinaama naa njabbinaaka, Laamdo tan anndi. ³⁻⁴ Midoo anndi oon gorko naannaama alijenne – omo heddorii terde makko dee naa mo heddoraaki de? Mi anndaa, Laamdo anndi – o nani ton haala daduka hakkille ka 6ii-aadama fotaa haaltude. ⁵ Kanko mantortoo-mi, mi mantortaako hoore am so wanaa e loore am. ⁶ Fay so mi muuyiino mantaade, mi haandaali, sabi goonga kaalannoo-mi. Kaa midoo nanta hoore am e majjum, pati yim6e miila midoo buri ko njii midoo wada naa ko nani midoo haala. ⁷ Ko Laamdo loowi e am koo ana dadi hakkille, kaa pati mi mawninkinoroo dum, ko wa'i hono gi'al suufaama e terde am, dum woni nelaado Ibiliisa ana fiya kam faa hada kam mawninkinaare fuu. ⁸ Cili tati midoo jaagoo Joomiraado yo doofanam ngal, ⁹ kaa o wii kam: «Hinnee am oo heyii ma, sabi baawde am e loore ki66irta.» Saabe dum mi beydiima seyaade e mantaade dow loore am ndee, yalla baawde Almasiihu dee ana tawee e am. ¹⁰ Dum saabii so midoo seyoro loore e jennooje e cadeele e torraaji e wemmbere fuu kammari Almasiihu. Sabi nde lo'u-mi fuu, nden ke6an-mi semmbe.

No Pool sunjiri banngal Korintunkoo6e

¹¹ Mi haaldii hono no mi kaandudo, kaa onon ngaddani kam haalirde non. Onon kaannoo jin-

ngande kam, sabi fay so mi wanaa fay huunde, kalahali moodon mawđi dii, dum woni nelaabe moodon 6ee, burdaali kam fay huunde. ¹² Golleeji mawđi e kaayeefiiji e taagumansaaji kollooji mi nelaado ngollaama to mon, kaaddi mujal duu di ngolliraa. ¹³ Kodum deente goondinbe Iisaa godde dee burdi on, so wanaa ko mi fawaaki e mon koo? Njaafee kam e oon toonange!

¹⁴ Jooni, mi lanndiniima warde to mon cilol tataŋol, mi fawataako e mon. Wanaa jawdi moodon tewtan-mi, onon e ko'e mon tewtan-mi. Sabi wanaa 6i66e kaani fagganaade saaraabe mum'en jawle, saaraabe kaani fagganaade 6i66e mum'en jawle. ¹⁵ Miin, mi seyorto hokkude on ko njogii-mi fuu, mi seyorto hokkude on fay hoore am, yalla mido walla on. So mi mawninii jilli am e moodon, on buytoto e yidude kam naa? ¹⁶ Ndennoo en kawrii mi fawanooki e dow mon, kaa wiyaama mi yonni on, mi hebirii on hiila. ¹⁷ Won nelaabe am 6e nelir-mi faa mi jaama jawdi mon naa? ¹⁸ Titus jaagii-mi yo yaa to moodon, neldidin-mi e mum sakiike men oo. Titus jaamaali jawdi moodon, goonga naa pene? Wanaa minen ngoni miilo wooto e laawol gootol naa?

¹⁹ Booyii odon miila min la66inoobe ko'e amen yeeso moodon. Kaa ko min ngadata dee, miden kaalda yeeso Laamdo ley ha66agol amen e Almasiihu. Sakiraa6e horsu6e, ko min ngadata koo fuu, yalla odon njaara yeeso. ²⁰ Mido hula, so mi warii to moodon, pati mi tawira on no mi yidaa, tawiron kam no on njidaa. Mido huli pati mi tawda on e poodondiral e haasidaaku e konnaagu

e tikkere e j̄iŋondiral e noore e mawninkinaare e fitina. ²¹ Mido hula, so mi wirfitiima to moodon, pati Laamdo hoyna kam hakkunde mon kasen, mi sunja saabe heewbe luuttunooŋe be tuubaali iwde e tuundi mum'en e fijirde mum'en e njaahilaaku mum'en.

13

Baynondiral

¹ Mido wara to mon jooni cilol tataŋol. «Huunde fuu ko neddo happaa ana hasindini e seedaaku yimbe didon naa taton.»* no winndorii nii. ² Mi haalaniino luuttunooŋe nde ngonnoo-mi to mon cilol didaŋol ndee, jooni duu ko mi walaa to mon koo, mido haaltana be kasen kambe e heddiibe be fuu: so mi wartii, mi yurmataako fay gooto. ³ Onon, odon tewta finnde holloore Almasiihu oo e am haalirta haala mum. On keban finnde ndee duu. Almasiihu lo'aali banngal moodon, mo cemmbediddo e moodon. ⁴ Sabi o tontiraama e leggal bardugal dow loore makko, kaa omo wuurdi baawde Laamdo. E ley haabagol amen e makko, min lo'ube, kaa min kollan on, miden nguurdira e makko dow baawde Laamdo.

⁵ Yeewtee ko'e mon faa njiyon so odon ngoondini, taykitee ko'e moodon. Tama on maataali Iisaa Almasiihu ana e moodon? So on maataali, yeewtagol mon ngol ana holla on ngalaa e goonga. ⁶ Kaa mido joonndorii on anndan minen banngal amen miden e goonga. ⁷ Miden jaagoo Laamdo pati

* **13:1** Fillitagol Tawreeta 19.15

ngadon fay huunde ko boni, wanaa faa holla minen miden e goonga, faa ngollon ko moyyi, fay sindo tawii minen banngal amen, min laatii hono 6e ngalaa e goonga. ⁸ Sabi min mbaawaa yedude goonga oo, ko min mbaawi dee, daranaade mo. ⁹ So min lo'ii tawi onon odon njogii semmbe, miden ceyii hen, min jaagoto Laamdo faa laaton hi66u6e. ¹⁰ Saabe dum, mido winndana on dum gila mi waraali tafon, yalla so mi warii, pati mi bonna e moodon hakke baawde de Joomiraado oo hokki kam dee. Ko ndokkiraa-mi de, faa yaara yeeso, wanaa faa wurjina.

¹¹ Sakiraa6e, wala ko heddi so wanaa waynaade. Poodanee hi66ude, nja6ee waajeede, njogee miilo wooto, nguuree e jam. Nden, Laamdo Jom jilli e jam oo wondan e moodon. ¹² Yo gooto e moodon fuu jowtir bannum jowtaango wondungo e jilli. Senii6e 6ee fuu ana njowta on.

¹³ Yo hinnee Joomiraado men Iisaa Almasiihu e jilli Laamdo e deental moodon e Ruuhu Ceniido oo ngonu e moodon, on fuu!

Aadi keyri: linjiila iisaa almasiihu New Testament in Fulfulde, Maasina

copyright © 2005 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Maasina Fulfulde (Fulfulde, Maasina)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Fulfulde, Maasina

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-03-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

680239a9-8aa6-5bc3-b42f-dc560bee09b8